Da domenica prossima torna l'iniziativa dedicata alla mostra mercato promossa dal Comune

# Il Natale si arricchisce con "Dona"

"Il successo dello scorso anno ci ha indotto a riproporre la manifestazione" Saranno coinvolti anche diversi ristoranti con menù speciali

> LUGO - Da domenica prossima torna "Dona". E' la mostra mercato di articoli natalizi e da regalo promossa dal Co-mune di Lugo e dall'Associazione intercomunale della bassa Romagna, con il patro-cinio della Provincia di Ra-venna. Dona 2003 si svolgerà, oltre a domenica prossima, il 14 e 21 dicembre a Lugo, in corso Matteotti, corso Gari-baldi e via Baracca, dalle ore

baldi e via Baracca, dalle ore 9 alle 20.
"Il grande successo di pub-blico dello scorso anno - af-ferma Mattrizio Roi, sindaco di Lugo - ci ha indotto a ri-proporre la manifestazione anche se in una sede e con ma fernula merialmente. una formula parzialmente diverse per la indisponibilità del Pavaglione, sede naturale dell'iniziativa. Così, d'intesa con l'Associazione intero munale, abbiamo coinvolto le strade a vocazione commer-ciale del centro storico di Lugo, per una manifestazione che si distribuirà nelle principali vie della città, ma non per apesto sarà meno interessante, confermando la sua vocazione comprensoriale". "La mostra mercato - prose



sore al Turismo ed alle fiere del Comune di Lugo - rimane basata sugli articoli natalizi e da regalo. I visitatori, che ci auguriamo siano davvero molti, potranno scegliere i lo-ro regali di Natale in una atmosfera realmente particolare. Quest'anno però puntia-mo anche sull'aspetto eno-ga-

stronomico e quindi saranno presenti in mostra molti pro-dotti tipici della bassa Ro-magna. Per rafforzare questo magna. Per ramorzare questo aspetto, con la collaborazio-ne delle associazioni di ca-tegoria, abbiamo predisposto un elenco di ristoranti dei dieci Comuni che in queste tre domeniche proporramo menu tipici romagnoli

sembrato un modo simpatico per promuovere turistica-mente il nostro territorio, offrendo a tutti coloro che visiteranno la mostra un'occa-sione per degustare le nostre

programma di Dona 2003, l'elenco completo dei risto-ranti aderenti all'iniziativa i rand addreiti all'iniziativa, i menù proposti e i relativi prezzi sono disponibili sul portale www.labassaroma gna.it, che supporta ufficial-mente la mostra. A fine pran-o, a tutti coloro che si pre-senteranno a nome della bassa Romagna on line, il risto-ratore consegnerà la collezio-ne completa delle Card con le immagini dei dieci Comuni. Molto presto sarà disponibile un album dove raccogliere le card stesse.
"Dona 2005 ed il portale

www.labassaromagna.it - conclude Roi - sono esempi concreti di come i nostri Co-muni, lavorando instame, possano adeguatamente promuovere i propri territori verso un bacino d'utenza che va ben oltre il nostro com-

LUGO

I have at carge VI

CNA Proposti itinerari alternativi nella Bassa Romagna

## Tre percorsi gastronomici per attirare i cicloturisti

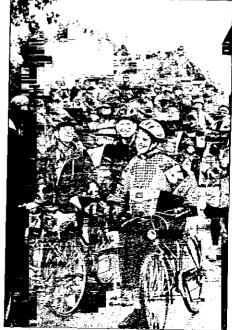
Le due ruote hanno un loro fascino, anche dal punto di vista turistico: soprattutto se associate a punti di ristoro in cui sia possibile gustare pro-dotti tipici locali. Ecco perchè la Cna alimentare lughese ha deciso di puntare sul settore sportivo-gastromico, presentando una proposta che trova d'accordo anche le società ciclistiche del territorio. In particolare sono interessate a questo progetto gli Amici della Bici di Massa Lombarda e la Ciclistica Baracca (227 soci nel 2003), entrambe alla ricerca di percorsi alternativi alle strade più trafficate e in grado di unire alla passione delle due ruote anche la ricerca e la scoperta di piccoli gioielli storico-artistici e gastronomici dei 10 Comuni della Bassa Roma-

gna. Così, in una serata svoltasi nell'ex convento di San Francesco a Bagnacavallo sono stati presentati tre percorsi ciclo-culinari. Il primo, promosso dagli Amici della Bici, già autori di un pieghevole inviato ai Comuni per sollecitare lungo i tratti indicati (Alfonsine-Cotignola, 23 km; Lugo-Russi, 22 km; Lugo-Conselice 22 km) l'inserimento di una segnaletica appropriata, riguarda il percorso Faenza-Russi, 50 km di strada percorsa sul filo della memoria. La partenza, prevista dalla stazione di Faenza porta prima a San Pietro in Laguna e quindi a Bagna-ra, Lugo, Bagnacavallo e Russi attraverso strade per lo più secondarie in cui ammirare rocche, musei, parchi, ville storiche e romane,

testimonianze dello scorrere del tempo e dell'opera dell'uomo. Più agonistici e meno legati alla storicità dei luoghi sono i percorsi propo-sti dalla Ciclistica Baracca. Il primo è legato alla terza edizione, prevista nei primi mesi del 2004, del giro dei tre fiumi di Romagna (Reno, Senio e Santerno) in mountain bike con almeno due punti di ristoro lungo il tragitto che comprende 3,7 km di strada bianca, 18 km di asfalto e 38,7 km di argine. Il secondo, dedicato ai ciclisti più allenati è la Gran fondo di 138 km, giro della Romagna che coinvolge Lugo, Fa-enza, Casola Valsenio, Palazzuolo, Marradi, Modigliana e Cotignola con salite fino a oltre 700 metri. Dove c'è un itinerario, ha sottolineato

Mario Mazzotti, presidente dell'Associazione munale e sindaco di Bagnacavallo. «c'è anche un incentivo alle imprese. A giorni saranno pronti i pacchetti turistici che abbiamo sviluopato attraverso il progetto di valorizzazione del territorio. Fra i turisti che possono essere interessati a questa proposta una buona parte è costituita dai ciclisti, come dimostrano iniziative a loro riservate già sviluppate nelle località della costa. Per questo è importante sviluppare questi percorsi, cercando di incrementare l'integrazione fra le varie componenti del territono. L'errore da non fare è di cadere nel folclore nostalgico. Farlo significa guardare indietro e non avanti»

Monia Savioli



Sono migliaia i cicloturisti anche stranieri che ogni anno scelgono la Romagna per le loro vacanze

Va in scena Le cirque invisible con Victoria Chaplin, figlia del grande Charlot, e Jean Baptiste Thierrée

# La fantasia prende corpo a Lugo Nel loro alternarsi sul palco rivive lo spirito del circo: la stravaganza dei clown e l'armonia degli acrobati

# Il teatro come "utopia", ovvero come "luogo che non c'è"

LUGO - Il secondo appunta-mento della stagione di prosa del Teatro Rossini è con la magia. Ma non quella a basmagia. Ma non quena a usas-so costo di certa prestidi-gitazione, bensì quella sen-za prezzo della fantasia. Le cirque invisible, in program-ma da ieri a sabato alle 20.30 al Comunale di Lugo, non sfrutta infatti il facile stu-pore delle illusioni ottiche, ma la straordinaria sugge-stività delle associazioni simboliche, riproducendo in scena il gioco infinito dei rimandi analogici proprio della fantasia.

della fantassa.
Gli oggetti più semplici ed i
trucchi più ingenui si trasformano così nelle mani di
Jean Baptiste Thierrée in
una sorta di fabbrica dei sogni, nei quali si incasto-nano alla perfezione i vol-teggi e le acrobazie di Vic-toria Chaplin, la figlia del grande Charlot, chiamata a incarnare la leggerezza stessa della fantasia. Nel loro alternarsi sul palco ri-vive così lo spirito stesso del circo, in cui la rumorosità e la colorata stravaganza dei clown si combinano con il

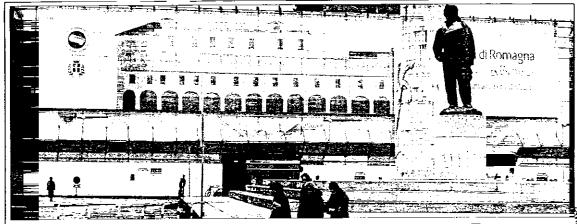


raccoglimento e la traspa-rente armonia degli acro-

Dal cilindro surreale di Jean Baptiste Thierrée e Victoria Chaplin vediamo così uscire, insieme al più stravagante dei conigli, ip-pogrifi fatti di sedie, un'intera orchestra composta unicamente di bicchieri, tegami e cucchiai, e ancora biciclette in amore e fragili bolle di sapone che suonano come campane a festa.

Fondendo con misura e sa-pienza la tradizione cisterpienza la tradizione cister-cense dei clown e degli acro-bati con quelle del mimo e del teatro danza, e sfruttan-do nel contempo al meglio le opportunità offerte dallo spazio teatrale, Jean Bap-tiste Thierrice e Victoria Chaplin riescono così a mantenere viva l'idea del teatro come "utopia", ovve-ro come "luogo che non c'è", ma verso il quale non pos siamo non sentirci attratti. Paolo Rambelli

◆ Teatro Rossini, piazza Cavour 17 (Lugo) - 3, 4 5 e 6 dicembre, ore 20,30, info: 0545-38542



### Ha un nuovo proprietario il palazzo di piazza B

Il palazzo della Banca di Romagna, situato in piazza Baracca all'angolo con via Matteotti, la cui facciata è da anni ricoperta con un telone, avrà presto un nuovo proprietario. Il percorso di vendita, avviato circa un anno fa, si sta concludendo in questi giorni, in concomitanza alla fondazione della società 'Lugo Immobiliare spa', nuova titolare dell'immobile. Costituita per il 60 per cento dal capitale di Fondazione Cassa Monte Lugo, Banca di Romagna e una società del gruppo Unibanca, la mova realtà dà spazio ai privati. Il 40 per cento del capitale appartiene infatti a due imprenditori lughesi, titolari di realtà economiche avviate da tempo. Non appena sarà terminato l'iter burocratico che contempla anche i 60 giorni di tempo concessi alla Sovrintendenza dei beni architettonici e culturali per esercitare il diritto di prelazione all'acquisto, potranno ripartire i lavori di ristrutturazione dell'immobile. Il progetto di restauro del palazzo che si affaccia su piazza Baracca, i cui lavori di risanamento iniziarono tre anni fa, prevede la creazione di uffici, attività commerciali e appartamenti. La presidenza della nuova società sarà consegnata a un noto esponente della finanza lughese il cui nome sarà reso noto nei prossimi giorni, dopo la costituzione di 'Lugo Immobiliare spa'.

### Appalti: Cna propone Mazzotti risponde

Con la conferenza stampa di giovedi 20 novembre, presso la Biblioteca Trisi di Lugo, gli esponenti della Cna provinciale e locale hanno presentato una serie di proposte, nguardanti gli appalti pubblici, rivolte all'Associazione dei Comuni. della Bassa Romagna rappresentata, per l'occasione, da Mario Mazzotti. "Le nostre proposte", sottolinea Assirelli, coordinatore dei Presidenti comunali Cha del lughese. "sono il frutto del convegno che abbiamo organizzato con Legacoop a Raverra, dedicato agli investimenti puffici locali. Tali opere, oltre a far crescere le document strutturali di beni e servizi, hanno rappresonata e rop: Sentava un volura per tutta l'economia indatta. Per auesto, la qualità dei lavori affidati attraverso appalti publizi è un tema d'estrerea ettualità, sentito dalle imprese e da tutti i dittadiri che ne fruiscono. Il nostro contributo mira all'efficació ed efficienza dei lavori, che si traduce in un conterêmento dei costi per le anni - istrazioni: elemo to importante, viste le sempre maggiori difficoltà dei comuni a redigare i bilanci a causa delle sença e minori risorse a disposizione Continua Alessi, responsabile Cna dell'area lughese: "Ci rivolgiamo ai sinda i perché, com è emesso dall'indazine commissionata a Quasar/ Curasco sugli appatti publisci, sono proprio i comuni le commit strucci di che hanno imestito di più negli ultimi anni. Oggi, però, attravasano una fase difficile. Proponizmo, perciò, una metodologia di scelta deali affidamanti che, oltre a garantire criteri di trasparenza, consenta l'individuazione delle imprese miglioni e più idonze alla tipologia di lavero da realizzare. La normativa vigente permette di affidare appoliti secondo diverse procedure, ma abbismo notato che, arche per opere d'importo modesto, viere spesso utilizzato il metodo dell'asta pubblica che presente l'aggindicazione all'impresa che presenta l'offerta più bassa. Capita spesso di vedere appolti aggi di ati a soggetti che non sono all'altezza o non garantiscono sufficienti standard qualitativi." Puntualizza Belletti, tra i responsabili della proposta: "La normativa vigente offre già moltes la strumer ti. Bisogna saperli utilizzare in relazione alla tipologia ed all'importo dei lavori stessi: processiamo, per i lawari d'importo modesto, la valorazar ne della trattutiva princia con le imerase locali che corroscono bene il nostro territorio. Invitiama ali amorinistratori a valorizzare l'appa integrato e l'apporto concorso in cui le imprese partecipano, con le loro competenze teoriche, alla stessa progettazione dell'opera." Interviene Mario Betti, Presidente della Cna comunale di Lugo: "Non voglismo the i comuni affidino l'esecuzione dei lavori alle sole azionde locali attraza so carali privilezi sti, ma chiedismo che venga posta maggisti attercii ve alla scetta delle azio de incaricate, utilizzárzá tutti ali strumenti che la legge ci mette a disposizione. La nostra è una scelta di lega "tà mirata ad evitare che i lavori siano afficiati ad imprese che escoro dalla lega ": à stessa, ma sulla carta si presentaro in regola, o ad imprese

che non riescono a garacitire risultati di que E.à. Conclude Assirelli: "Prozomano anche la creazione di un Ossevatorio Permanente nella provincia di Raversta per monitorare la gestione degli apralti pul filici. Potrette, a nostro parere, essere utile anche l'estituzione di un Ulficio di Coordinamento tra i Dieci Comuri che possa supporture gli addetti ai lancii delle sinacle an il strazioni nello svolgimento delle loro functivat non vogliamo proporte un ufficio unico per la gestione accentratio degli appalti per i dieci comuni, ma uno spazio in cui far matunun le diverse esperienze e confirmiare le

di Samuele Staffa

since to one terrations. Risponde Mario Mazzotti, coordinatore dei sindaci dei Dieci Comuni: La Cna locale ha sempre ricopato un ruolo di stimelo per le amo l'istraziona locati. Come avete sotto fresto, le procedure d'assegnatione dei lavori possono migliorano, per esempio con un'ulteriore specializzazione dei servizi pul Frai. Come Associative intercomunale, apresendirema le vostre proposte per disciplinare nel dettanii: i procalimenti d'assegnazione. Tuttania, i problami non risiedeno solo in questo. Le prime difficultà si presentario dal morraito in cui bisogna reperire i for li per finarziare le opere. proprio i comuni, che hare a realizzato il 60% delle opere presenti in Italia, sono stati per alianti dall'ultima Legge Foranziana. Veri dicemo anche la vostra proposta a proposito dell'ulficio appulti che romano, per ora, ancora poco dettag<sup>e</sup>nta per esser grudicata

samuelestaffa@libero.it

INONSIGNUE Raccolti duemila euro per lo 'Spada' di Cotignola. Domani si parla di un progetto informatico

### l'asilo al **ti alle scuole,** (

Dalla scuola materna all'università: il Lions Club di Lugo in questi giorni è impegnato a sostenere il mondo della scuola, sia con iniziative di beneficenza che con incontri finalizzati all'informazione. All'Ala d'Oro si è svolta la sfilata di moda organizzata dal Comitato consorti del Lions per raccogliere fondi per l'asilo infantile 'Carlo Maria Spada' di Cotignola. All'iniziativa hanno presenziato 130 persone: un successo che ha consentito di raccogliere circa 2,000 euro da destinare all'acquisto di materiale didattico per l'asilo privato cotignolese. Questa struttura, spiega presidente della Fondazione Asilo 'Carlo Maria Spada', Claudio Tondini, «è stata fondata nel 1880 per ospitare bambini bisognosi. Ora l'asilo svolge il normale servizio di scuola materna e accoglie 45 bambini, dai piccoli della sezione 'primavera' ai 6 anni. Un servizio prezioso per le famiglie cotignolesi, perchè la nostra struttura offre una notevole elasticità di orari. Ma dobbiamo sostenerci da soli e le spese sono tante: non possiamo quindi che ringraziare chi generosamente ci aiuta».

Sempre su iniziativa del Lions Club Lugo domani, alle 18, sempre all'Ala d'Oro, ci sarà un incontro dedicato al 'Progetto UnoZero', avviato al liceo scientifico di Lugo dalla Fondazione Fantini-Orselli, con l'obiettivo di favorire la conoscenza dell'informatica e delle nuove tecnologie e di sperimentarne l'efficacia nella didattica. All'incontro saranno presenti il presidente del Lions Club Lugo Silvano Verlicchi, il dirigente scolastico del liceo scientífico fariangela Liverani, il vicepresidente della Fondazione Fantini-Orselli Pierluigi Facchini, la docente Mila Bacchini che presenterà il progetto e i primi

risultati, il coordinatore scientifico del progetto Giorgio Casadei del Dipartimento di Scienze dell'informazione dell'Università di Bologna, il delegato distrettuale Lions per le applicazioni tecnologiche e multimediali Andrea Trerè. «Nata per volontà dei coniugi lughesi Alemanno Fantini e Margherita Orselli, che hanno donato un lascito spiega Facchini — la Fondazione Fantini-Orselli si occupa di sostenere gli stu-di universitari in materie scientifiche di studenti bisognosi e promettenti e già da vari anni distribuisce borse di studio di circa 2.500 euro a studenti universitari provenienti da scuole lughesi. L'attività si è inoltre estesa alla promozione di progetti didattici come appunto quel-'UnoZero' avviato grazie anche alla Banca di Credito Cooperativo e alla Banca di Romagna».

Lorenza Montanari

### "Miseria e nobiltà"

Con Carlo Giuffre in veste di regista e protagonista di "Miseria e nobiltà" di Eduardo Scarpetta. prosegue la Stagione di Prosa del Teatro Rossini di Lugo. Lo spettacolo andrà in scena giovedii 11, venerdii 12 e sabato 13 dicembre, alle ore 20.30 e domenica 14 dicembre alle ore

La replica in programma domenica 14 dicembre alle ore 20.30 (turno D degli abbonati) è stata anticipata a giovedì 11 dicembre, alla stessa ora.

In occasione dei 150 anni dalla grande nascita del commediografo Eduardo Scarpetta viene allestita la sua commedia più celebre e conosciuta ormai in tutto il mondo: "Miseria e Nobiltà", della quale si ricorda una celebertima versione cinematografica interpretata da Totò. Protagonista della famosa e divertentissima commedia sarà uno degli attori più rappresentativi del teatro napoletano, Carlo Giuffrè che con la sua regia πριοροιτà "Miseria e nobiltà" in una nuova moderna versione con le scene e i costumi di Aldo Terlizzi Affiancherà Carlo Giuffrè, nella parte di Pasquale, l'attore Nello Mascia. Da anni paladino della drammaturgia napoletana. (coraggiosa la sua ripresa del cavallo di battaglia di Eduardo Natale in casa Cupie!! al Rossini nella stagione 1999/2000), Giuffrè ripropone: dopo l'edizione del 1989, per la regia di Giovanni Lombardo Radice, un nuovo adattamento di Miseria e nobilità di cui firma anche la regia. Nella sua interpretazione Giuffrè vuole sot-



tolineare il momento di crisi della società napoletana dopo l'unità d'Italia: il popolo si trova spiazzato e privato dei lavori tradizionali (lo scrivano Felice è disoccupato per il diffondersi dell'alfabetizzazione, il soppiantato dalle nuove terapie mediche), gli arricchiti ignoranti ostentano la loro ricchezza in competizione con i nobili ritratti nelle loro manie e tesi a difendere il loro blasorie.

Il costo del biglietto è di 20 Euro

per un posto in platea o palco, 16 Euro per un posto in galleria, 8 Euro per un posto in leggione. Le riduzioni sono risevvate ai giovani con meno di 26 anni, ai pensionati con più di 60 anni ea butti coloro che abbiano compiuto i 65 anni.

Per informazioni e prenotazioni: biglietteria del Teatro Rossini, piazza Cayour 17, tel. 0545-38542. fax 0545-38482. www.teatrorossini.it. info@teatrorossini.it

### Un topo e altri animali

# "Topo Adolfo e i suoi amici": l'illustratore Andrea Rivola alla Ca' Vecchia di Voltana

E' stata inaugurata il 29 novembre, a Voltana, nei locali della biblioteca del centro sociale Ca Vecchia, la mostra "Topo Adolfo e i suoi amici", organizzata dall'assessorato alla cultura del Comune di Lugo, dalla biblioteca Trisi, dalla Circoscrizione di Voltana e dal centro sociale Cà Vecchia. L'esposizione propone una serie di tavole originali dell'illustratore Andrea Rivola. Protagonisti sono gli animali conosciuti tra le pagine dei libri: animali un po' speciali, talvolta buffi ealquanto bizzarri, come il tricheco pescatore, la talpa sbadata, il panda distratto, il cavalluccio marino Shiro, la vitellina Rainbow e tanti altri.

Andrea Rivola, promettente voce dell'illustrazione italiana, è nato a Faenza nel 1975. Dopo avere conseguito il diploma al Liceo Artistico di Ravenna, ha frequentato il Cfp Albe Steiner. Nel 2002 è stato selezionato alla prestigiosa mostra degli illustratori della fiera internazionale del libro per .agazzi di Bolo-, gna ed ha ottenuto una menzione d'onore al concorso internazionale "Sulle ali delle farfalle parole di latte" di Bordano (Udine). Ha partecipato a numerose mostre collettive e, nel 2003. è stato selezionato alla fiera del libro di Torino. Ha illustrato il libro "Shiro e il latte di Rainbow". pubblicati entrambi da Edicolors, mentre sta per essere pubblicato Calcio in testa" di Sergio Bozzi da Faizea editore

La mostra rimarrà aperta al pub-

blico fino a domenica 14 dicembre, tutti i pomeriggi dalle 15 alle 18 (hmedi chiuso), mentre la mattina sarà riservata alle visite guidate per le scuole, su appuntamento. Chi è interessato può telefonare alla biblioteca Trisi di Lugo, sezione ragazzi, 0545-38558 oppure 38400.



### Nasce l'osservatorio sui servizi

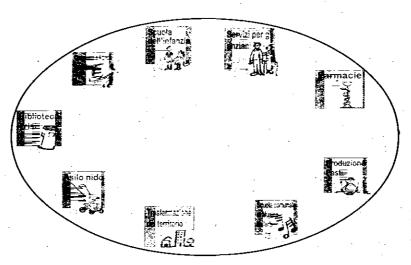
È oramai pienamente operativo l'Osservatorio progettato per valutare la qualità dei servizi pubblici offerti ai cittadini. Si tratta di un nuovo sistema di rilevazione delle opinioni, nel quale sono applicati criteri di misura oggettivi e scientifici, con risultati elaborati e distribuiti on-line a tutti i funzionari competenti. L'Osservatorio si propone due obiettivi ugualmente importanti: avvicinare le esigenze interne degli uffici alle richieste quotidianamente espresse dai cittadini e introdurre nuove forme di comunicazione e di democrazia all'interno della Pubblica Amministrazione. Questo progetto, presidiato dall'URP (Ufficio per le Relazioni con il Pubblico), è giunto al suo primo anno di vita e l'Amministrazione Comunale sta esaminando, proprio in questi giorni, i primi risultati relativi agli undici Servizi inclusi nell'Osservatorio (Biblioteca Trisi, Produzione Pasti per anziani e Scuole, Self-service Tavolamica, Scuola Comunale di Musica Malerbi, Trasformazione del Territorio, Farmacie, Asilo nido, Scuola dell'infanzia, Servizi per gli anziani, Commercio e Attività Produttive), dove sono stati distribuiti questionari ad hoc che, denominati "Sei soddisfatto di...?", hanno interro-gato i lughesi circa le prestazioni fornite dai Servizi medesimi. A breve, saranno costituititi "gruppi di miglioramento" la cui attività sarà rivolta al



vaglio delle indicazioni espresse dai cittadini.

Va rilevato che tutti i Servizi hanno comple-

tato le indagini senza particolari problemi e



nei tempi previsti, con risultati lusinghieri considerando sia la copertura percentuale del campione (nel complesso i questionari restituiti e inseriti nel data base sono oltre 1.800). sia le risposte: la percezione complessiva sulla qualità dei servizi a Lugo è di circa 8,4 punti su una scala 1-10.

Un livello quindi estremamente soddisfacente, che verrà comunque monitorato con attenzione, soprattutto nelle circostanze in cui i cittadini-utenti hanno auspicato prestazioni superiori a quelle rilevate, per quanto lusinghiere.

L'Osservatorio è infatti uno strumento permanente: prevede che ciascun servizio, periodicamente e autonomamente, svolga indagini attraverso un apposito sistema informatico, il software SQS prodotto dalla società Kairòs Consulting s.r.l., che gestisce i diversi sondaggi sulla qualità dei servizi in modo pratico e razionale.

Le nuove possibilità offerte da Internet, abbinate alle corrette modalità di rilevazione dei dati, consentiranno di orientare rapidamente ed efficacemente la gestione dei servizi offerti dal Comune di Lugo. In definitiva, l'Osservatorio rappresenta un nuovo strumento di gestione che, oltre alle sue finalità istituzionali. intende proseguire e possibilmente migliorare il dialogo già avviato tra cittadini e pubblici amministratori nell'interesse di entrambi.